

Gazeta este de două ori,  
Fieea odată pe septă-  
mână. Preții lor este  
pe un anu 10 f. m. c., pe  
jumătate anu 5 f. m. c.

# GAZETA TRANSILVANIEI.

Se poate prenumera la toate  
postele imperiale, cum  
și la toți cunoscuții noștri  
Dn. corespondenți.  
De la 10 exemplare unul  
se dă gratis.

Респонс ла зб артикъл дин „Pesti Napló.”

Зо артикъл че еши маї дъзвнзи дн Pesti N. дн vedem чиркълънд more consveto шї прїи зоеле жврале але ресїдїндеї шї анѣме дн „Loid.” Ачел артикъл аре претендївона де а дескрие стареа Ардеалълї. Loidълї ачеастъ дескриере і се паре інтересантъ, пв штїм кам дїи че пнѣт де vedere; іар пентрѣ пої, днѣкѣт с'агїоде де пої, ачела пв е декѣт о десетѣрѣ де мїнчївнї шї де калѣмнї о-враснїче.

Ъпеле органе але націвнїлор колоквїтоаре де треї анї днѣкѣтї не калѣмнїазъ мерей, кнѣнд не дн-треага націвне песте тот, кнѣнд не кондѣкѣторїї еї дн парте. Кнѣнд не днѣферезъ къ о крїмѣ, кнѣнд къ алта; кнѣнд не фаче не тодї тълхарї де пнѣсрї шї комѣнїстї, кнѣнд не днѣнеагъ тоатъ калѣтра пв пнѣмаї інтелекѣвалъ чї шї чеа моралъ, декларнѣне де помазї, де варварї шчл.

Де о сѣтѣ де орї с'аѣ репедїт сѣв варїї форте ачесте калѣмнїї, де о сѣтѣ де орї с'аѣ ресѣрѣис шї де пої шї де органеле стрейне. Днѣсъ днѣдешерт!

Дн орѣнтеа програмеї ачестеї редакцівнї стѣ ка сѣ не ферїм де фрекѣтѣрї націонале; пої пв лѣам провокат нїчї одатъ; шї провокадї де атѣ-теа орї, авїа лѣам респонс кѣте одатъ, шї дакѣ дїи кнѣнд дн кнѣнд не маї пердем ворѣа къ днѣ-шїї, ачеаста пв о фачет пентрѣ ка сѣї адѣчет ла покнїоде. пв; кнѣчї пої штїм, къ еї сѣпт днѣп-трїдї, къ сѣпт днѣкорївївїлї; пв, кнѣчї пої штїм къ еї се повнѣдѣсѣ де максїмїле некрештїне: „Calumniare audacter” шчл., шї „finis sanctificat media;” чї кнѣнд не маї рїдїкѣт гласѣл, дн рїдїкѣт, пентрѣ ка сѣ не авѣзъ днѣпѣратѣл, дела каре, днѣпѣ Dampnezей, авем а маї спера чеѣа, ка сѣ не авѣзъ днѣпѣ-ратѣл шї ка сѣ пв не жвдече пнѣаскѣлтадї днѣпѣ де-фнѣмеле інїмїчїлор.

Не рїдїкѣт гласѣл, ка сѣ спнѣнем днѣпѣратѣ-лї шї тѣтѣрор крїдїнчїошїлор лї: къ ачестї калѣмнїаторї пв пот ерта нїчї кнѣнд се вор аѣла не днѣга де моарте ла націвнеа ротѣл шї маї алес ла кондѣкѣторїї еї, къ де че аѣ штїтѣ ротѣлї дн пнѣште днѣпрїдївнѣрї атѣт де амѣрїторѣ пв пнѣмаї а рѣтѣнеа некнїпїдї ка зїдѣл дн крїдїнда кѣтре днѣпѣратѣл лор, чї а о шї печетлї, ачеаста крї-дїндѣ, къ снѣце скѣтп шї къ авере шѣлѣт.

Сѣрачїї де пої! Че ар фї де попорѣл ротѣл, дакѣ кондѣкѣторїї лї, фїнд атѣт де славї не кѣт аѣ фост де тарї, с'ар фї лѣсат, терорїзаци де фнѣрчї сѣѣ амѣрїдї де тарї фнѣгнѣдїоде, а пв да ротѣлї-лор дїрекцівнеа че ле аѣ дат'о! — —

Не рїдїкѣт гласѣл дн време дн време ка сѣ спнѣнем ла тнѣт лѣтеа, ка сѣ штїе каре е скопѣл че вор а'л ажѣде ѣстї ѳменї къ пнѣште мїжлоаче атѣт де мїсѣравїле.

Кнѣвнѣтл днѣпѣрѣтеск прїи картѣ шї манїфе-сте а десфїндѣт де репедїте орї ровотеле, а фнѣ-гнѣвїт егалїтатеа де днѣпѣтѣрї ла тоате попореле дн днѣтреага днѣпѣрѣдїѣ, прїи зрѣаре шї ротѣ-внїлор дн Ардеал.

Hinc illae lacrymae!

Кнѣм сѣ фачет сѣ днѣпедѣкѣт, ка ла ротѣлї, дн ачеастъ деарѣ де короанѣ чеї маї пнѣтеронї, сѣ пв се аплїче егалїтатеа де днѣпѣтѣрї; ка ротѣлїї сѣ пв се поатѣ вѣкѣра де днѣрїле днѣпѣратѣлї? Н'аѣ сѣ не днѣпѣте нїмїка дн партеа лнїалї-

тѣдїї шї а крїдїндеї — ачеаста фїнд кїарѣ ка снѣ-реле; де ачеаа не зїк: къ пв респекѣтн авереа стрейнѣ, къ п'анем idee de drept шї недрент, къ сѣпѣтем комѣнїстї, варварї шчл.

Апої сѣфршїтѣл кнѣпекѣлї?

Ка пнѣште печївїлїзаци, ка пнѣште пнѣвѣрснїчї, сѣ рѣтѣнем кнѣм ам фост, лїпсїдї адекѣ де тот днѣпѣтѣл полїтїк, чївїл шї зман, сѣпншї еарѣшї знїї ла знїї, шї алдїї ла алдїї! —

Кнѣпнѣштем тактїка че се дїне дн прївїнда пнѣ-стрѣ де кѣтре о партїдѣ оарекаре. Де кѣте орї адекѣ еа сїмте — шї тотдеавна сїмте авѣнд къ зп орган де сїндїре маї пнѣл декѣт вотезаци — къ сѣс се лѣкреазъ чеѣашї пентрѣ ачеастъ деарѣ де корнѣл, сѣѣ де кѣте орї се петїціонеазъ не самѣ шї чеѣа: де атѣтеа орї ла сепнпалѣ дат се пор-песк прїи ѳрекаре органе сїмѣрїате, хоцїїле, апрїн-дерїле, оторѣрїле ротѣлїлор, адеѣврате сѣѣ пѣс-тнѣте. Каре а чїтїт не „Месаѣер Т.” дн ачест кѣрс де треї анї, се ва фї днѣкредїндѣт дескре а-чест адеѣвѣр, кнѣчї фнѣрїа де а калѣмпнїа а лїї пв ѳ контїнѣл, чї перїодїкѣ ка шї строншїала днѣпрї-лостїдїлор.

Ам пнѣтеа сѣ не прїндем, къ акѣм сѣс се лѣ-креазъ чеѣа пентрѣ Ардеал — пнѣте статѣтѣл, дес-грѣзпнареа, орї къ се петїціонеазъ чеѣа — поате реставїлїреа ровотелор: дестѣл къ комѣнїстѣл че фїгнѣреазъ іарѣшї прїи жврале есте зп варо-петрѣ маї інфалївїл, прекѣт шї калѣмпнїїле вомїте дн артикѣлѣл дескре каре не ѳ ворѣа, дн каре скнѣ-тем пасаѣл че не атїнде не пої, шї чеѣа че нї се паре маї кнѣрїос.

„Ачї дн Ардеал, аша сѣпѣл артикѣлѣл, вогатѣл есте сѣрак, шї сѣракѣл чершїтор. Стѣрїле днѣрї поастрѣ се деосевеск таре де але ѳгарїеї шї де але алтор дѣрї де короанѣ. Посесорѣл пв поате сѣ зїкѣ тотдеавна къ пропрїетатеа са есте аша, шї пв сечѣрѣ ел тотдеавна чеѣа че аѣ сепнпал. Днѣравнл, пнѣгарѣл, пентрѣ каре дела 1847 пв с'а маї фнѣкѣт нїмїка дн зїоа елїверѣрїеї сале кнѣзѣ прадѣ ла о грозавѣ днѣкнѣкѣтѣрѣ де ідеї, прїи каре мнѣшкарѣа револѣдїонарѣ а крескѣт шї зра дн кон-тра зпгнѣрѣлї са сѣвїт ла кѣлѣме. Днѣкнѣкѣтѣра а-чѣаста де ідеї пв вреа сѣ днѣчетезе нїчї днѣпѣ ре-волѣдївнеа днѣкїагѣт. Гнѣвернѣл пнѣсѣ ставїлѣ ла десѣрѣѣл ротѣлїлор, днѣпѣ каре се лѣарѣ шї къ-теѣа комѣне маїгарѣ; днѣсѣ пв тодї дѣрегѣторїї се арѣтарѣ плекадї а днѣмїнї кнѣ стрѣжнїчїѣ по-рнѣчїле гнѣвернѣлї; лѣкрѣ че ера преа фїреск, де време че партеа чеа маї таре а дѣрегѣторїлор днѣсшї ера ешїтѣ днѣтре кондѣкѣторїї ачелеї мнѣ-кнѣрї ротѣне, карїї прїи зрѣаре пв пнѣтеаѣ сѣ лѣ-крезе къ тотѣл дн контра фнѣгнѣдїндѣлор лор де маї пнѣпте. Фїреште че а тревнїт сѣ зрѣмезе де аїчї? Ка тошїїле сѣ се пнѣстїаскѣ дн че дн че маї таре шї ка пнѣгарѣл маї вѣкѣрос сѣ знѣ-вїле днѣпѣ авнѣтѣрї, декѣт сѣ тнѣпчеаскѣ. Асѣел тнѣтѣ дѣра кнѣзѣ днѣтр'о старе карѣа пв пнѣ-теа сѣ фїе нїменѣї спре фолос шї къ атѣт маї пнѣ-дїо гнѣвернѣлї,” шчл.

Кѣте ворѣе атѣтеа мнѣчївнї шї калѣмпнїї.

Кнѣнд ам вреа сѣ ле рестрѣндѣтем не тоате, зпа кѣте зпа, ар тревнї сѣ репедїт чеѣе че с'аѣ зїк де атѣтеа орї; ар тревнї сѣ скрїем історїа апї-лор ѣстї треї дн зрѣтѣ.

Есте дестѣл ка чїгїторѣл сѣшї арнѣче окїл прѣсте чїтатѣл пасаѣлї, шї сѣ прѣчеапѣ: къ авто-

рва артикулаи тревбе съ фие зова дин ачеиа карии вор къ вер че пред а рестабили ровотеле, ши къ ачела тревбе съ се фие изпат дн ширва инсвренцилор дн контра дншпратвлви; къ попорва ро тва транспилванеа дотрег къ кондуктории лви ши партеа чеа маи маре а дерегьторилор дншпратвлви ешиди дин сива ромьилор се днфереазь ачи де комвнистї, де комплїчї ла переспектареа проприетїдїї стрейле.

А пвми пзереа ромьилор пентр дншпратвлви къ виада ши къ авереа ши лпга лор атът де инегал дн контра инсвренцилор, революциане дн термини мвїади есте тот атът ка кънд аї зиче, къ гвверова лецитїм ера дн Девредин, їар пв дн Виена — ши ачеаста фаче авторва артикулаи — пв ведедї?

Есте о калвнїв веле дн челе твлате арвнкат дн спїареа вїетвлви ромьї, къ ел п'ар твнчї декът де фїкь. Авторва зиче, къ декънд с'а елїверат ромьїва, ел маи ввкврос а змвлат днпв ввктрї декът а твнчїт; дн каре кавъз апої а сьрчїт дара: дечї дар ка сь твнчєаскь, есте треввїндъ ка ел сь се пвпъ їар сьв алвва тїетвлви домпеск — адекъ сь се рестабилезе їар твнчєа іоввдїв — ачеаста есте дедвкдївнеа авторвлви. Е дпсь о мїнчївнъ дн челе маи обраснїче а зиче, къ ромьїва пв лвкреазь, декънд е лївер. Дїмпотрїв, пвтем авїгара пе автор, къ декънд ромьїва е лївер, лвкреазь днзичїт маи твлат; ел квлтїв пв пвмаї пвмвнчї лвї, чї їа сав дншпрате сав дн арєндъ ши тоатъ проприетатеа Домпїлор де пв твнчїт. Ам пвтеа чїта маи твлате зечї де комвнїтїдї, каре дншпратє арєндарь тошїїле алодіале сїнгарї. О довадъ пентр челе че зїчєт есте ши дншпратєареа де вккате дн ачестї анї къ тоте пепорочїїїле че аь сввктрїат ачєастъ дєарь.

Длкът пентр калвнїїа, че о арвкь авторва песте дерегьторїї ромьїї, зїквнд: къ партеа чеа маи маре дн еї, фїнд денвїдї дн кондукторїї мїшкьрей ромьїнештї, п'аь дншпратї къ стрїжнїчїт порвнчїле гвверовлви дате пентр дншпратєареа ромьїїлор (се днделєце, дєла авкьктрї комвнїстїчє), пентрїнд а лвкра дн контра фьгьдївїцєлор лор де маи пїанте (де а рїпї дєла алдї ши а да лор), пої зїчєт, къ пв квоштем нїчї пе во кондуктор, каре сь фїе сав сь фї фост дн пост пв влїк пвпъ аквм; їар ромьїї карїї аь фост ши се афл дн пострї, давъ лє есте свкмпъ оноареа, сь днтребе пе автор, ка сь денвїїаскь пе пвме локьл ши персонеле ачєлор дерегьторїї каре п'аь дншпратї порвнчїа гвверовлви къ кьзвта стрїжнїчїт. — Пвпъ атвнчї еї сь дєкїаре пе автор де калвнїїатор їнфам ши с'їа трагъ ла жвдєкатъ.

Кьтре ачєстєа авторва пв е твдзїтїт нїчї къ дерегьторїїї стрейнї, нїчї къ лїмва цєртанъ. Дерєгьторїїї стрейнї пв квоок нїчї обїчєїврїле локьлвї нїчї лїмва попорвлвї; ромьїїї сьнт їокапавїлї днпъ пзереа дншпратєареа: Ergo дерегьторїїї сь се пвпъ пвмаї дн маїарї. Зїгьрва пв прїчєне ши маї пвдїї ворвеште пентдеште, ромьїїва а дн ввдат маи ввкврос зїгьреште: Ergo лїмва дїпломатїкь сь фїе чеа маїарь.

Чїне ва зиче къ авторва пв е консеквєнт, ачєла пвї маїар.

### Кореспондїнцъ.

Din Bixaria, Ізлїж 1851.

Днпъ доквнїтєлє їсторїчє пої днпъ сьнтєм маї пвдїї пвсторїї ромьїїлор, прїїа зрїтаре цїпндане де трєпвї пвдїївнїї старєа пвстръ дєвбе сь їнтерєсєзе твлат пе пввїлїк. Кьткь пв пе квоаштєдї, — вїїа о портъм, де оре че зїора дн пої дерогъ а скрїє пв кьтва сь се дншпратєа кьт де кьт орвїторїа стрїжнїдїї а домнїїї, ши зїїї де

ажнїцєм ла авкїтїт град де дерегьторїї авєм дрє, птєл чєл маї фортос, прєрогатїва де а пв лвкра нїмїка, — алтор лї лєпє, апої аста кьткьпештє твлат, фортє твлат, — маї сьнт твдїї карїї аь сь флет ши квцєт ввп, дар пв пот дн пєпвктрїатєлє кавсе че апєсь пе омєл пвмвнчєа. Апої зєж, ар фї тїпвїл сь пе квоштем маї дєвпроанє, сь пе дншпратєїшїм афлатєлє ши квцєтатєлє мїнтєї пвстрє, сь пе дескїдєм сїмцїрїлє, — къ зї кввнчїт сь ворвїт маї адеєє оре фрацїї къ фрацїї; — че фолос пепредвїїїл зачє дн ачєа, пвмаї пепрїчєпнїївнєа пв квпрїндє. — Мїам пропвє а ськьрцє дєпъ потїїдїї ачєстєї лїпсє дн партєлє, ши де вор фї вїпєвєнїтє дншпратєїрїлє мєлє о. редьгьчїїнї воїз авкка пєпа маї адеєє орї.\*\*) — Ної пвмаї пєцєтъм дн старєа чєтєдєнєаскь, дн лок сь фїт коордїнацїї днпъ сьнтєлє дрєнтрїї кьштїгатє дєла вввїл дншпрат, че пє ачї днпъ пвсє вьдєфєнтїтє, сьнтєт тот сьвнордїнацїї; ши пєамїчїї пвстрїї фак сь сїмцїїм атърїпарєа дєла джшїї, маь ввкьрїї сь фьлєск къ сьнтєм вїпїтїмъ дн твнчїлє лор. Авєм їчї коло вьтє во дерегьторїїї маї тїк, дн ачєстїа днпъ зїїї пвмаї атвнчї — ши авкк амїїтє къ сь ромьїїї кьнд чєр аплєкьчїївнє. — Зїра зїїї дерегьторїїї де фрєвтє тарє оцїєлїт ла їнїтъ кьтръ тот че пвртъ пв тє дє ромьїї, пе прєватътъ, маї вьртос днпъ чє дн контра їнстрїїчїїлор кьпътатє, зєж! ши ватє жок де тотъ еквалїтатєа, тот кам сквте пе вїєдїї потарї Р. дн сатє ши пвнє дн локьл лор алдїї карїї пв прїчєп лїмва попорвлвї, кьнд ар дєвїї сь кьргъ лєкьрєл днторє.\*\*)

Нотарїї дн зєлє чєркьрїї кьрат ромьїїнє рєтрїмїсєръ комїсарїїлвї гвверовїал лєцїлє тїврїтє ромьїїнєштє, къ ачєа рьгьмїїтє ка сь лї сє трїмїтъ маїарєштє, пентрїкь попорва пв лє прїчєпє! апої попорва сьнт нотарїї, карїї дн пєфєрїчїрє (пв а лор, чї а пвстръ) сьнт стрїїнї, вєзї вїнє къ пєштїїндєлє фолосї мїндєск дн пвмєлє попорвлвї, карє вїєт пв штї нїмїка де тот лєкьрєл.

Батъ-въ фокьл чокї!

Кьтм вь ватєдї жок де пої . . .

Днпъ пькатєл є ши ал прєодїмєї маї вьртос а фрацїлор чєлор чє сьнт дн градъл чєл маї дє жос ал кьлтрєї (дє кьтва сє пвте пвнї кьлтрє) пв є мїраре къ пв лє прїчєп дє оаре чє чєркьл штїїндїїї лор пв кьпрїндє асємєнє обїктє штїїндїїалє, — ши тогъшї воїнд а ши акопєрї пєштїїндїа — чє пв сє пвте — зїк къ трєдвкьторїїї скїмосєск лїмва! апої с'її днтрєнї вїнє, оре прїчєп єї сїа скрїптєръ. Нє лїмва, Домпїлор, чї матерїа пв дн дєлєцєтєм. Нє а лєпєчє чїпєва а крєдє кьткь доръ воїєск а дєрїдє фрацїї, дєпартє сь фїє! — дє мї воїз твїа дєцєтєл мїк, сєаь чєл марє асємєнє ть ва дорєа, чї ть дорє ши сьфлєтєл вьзїнд вл дє сьтм, апої мєрїтъ дєспрєдїрє дрєаптъ ачєїа, карїї днпъ ши дн авл трєкьт фькьнд авз къ вь трєпєцєлє рєпъдєсатвлвї єпїск. аь трїмїїє ла сьндїрє їндїїдїє фьръ тоатъ штїїндїа, ши пєстє о сьтъ!! пєддєстєлїндєсє къ ачєї грьтвїдїїї пє во вїєт сат къ пьрєкїа днлєкатъ. \*\*\*) — Еж днпъ мї вьзїї вл дьрєп єрєстїкат де 45 ані, карє дє авїа дєпвсє вїтвшїа дн спїарє, дє лок сє прєодї, пентрїкь фїїнд жєдє сьтєск дн маї твдїї ані ши аь пропвє сь днпїнтєзє, дє ши къ пєрдєрєа кьштїгьлвї дн авїа дерегьторїїї. Прєодїрєа кьїва дєпїндє маї твлат дєла прєтопвпвї рєспєктїв, дє вндє вїнєкь-

\*) Totdeauna vor fi vinevenite.

\*\*) Те пвтем дншпратїїндїа, къ коло маї сєс пв штїїї дє ачєаста, алфєлїз кьт ар пвтє рєтвнєа кьлєкьторїїї дє лєцє пєпєдєнїїдїї? давъ є адевръ?

\*\*\*) Хєї! дє кьтє орї сав атїнє асємєнє кврдє ши тогъшї рьїї пвдїїнєї ва ши аї вїсєрїчїїї пвстрє дншпратєїї сїнїа: (ввкьтарїї, їншїї, кьрьшїї ши алдїї тогї дншпратїї) сїнє пєсєсїїтатє ши дн контра воїїїїї гвверовлвї. — С'аь ворвїт дєспрє рєдвчєрєа прєодїмєї, коло сєс — штїїт. Р.

вългателе розомъндъдъни мергъ къ сарчиди; джеле-  
лесла мор се редъче кам ла ачесте: катареле ши  
катареле пз шти шиши карте, дар джоло апои е  
дестъла де дъвдат. Нз въ тирареди дар де азиди,  
къ преодии ромъни де не аич педжелегъндъ скри-  
селе до лимба тамеи, зикъ че'ни зисе ап преот къ-  
поскат: Ез пз штиъ че фачеди, фрате, де скитосиди  
лимба; пз джелегъ о ютъ дин мелие дъреи. Апои?  
Апои аша къ маи вине съ ни се тримитъ зпгъреште.  
Апои ачесте ле джеледеци? Ба пз, дар ачесте  
ни ле свине жъпъла потаръши!! — Не ачеста  
ши семенни лзи джешерт iar кавачита чинева, ши  
джешерт лмар вачива де кавса чеа съотъ а падив-  
неи, пентрз къ де ши съот стръни до Израилъ дж-  
въдътърелор, дин педеричире се дин де пштеръла а-  
челор че игоръ къар ши ачеа къ пз штиъ нимика.

Асемене тълъгивилъ ни ши стареа моралъ; ачеи  
вървади каре стаъ дж орътеа виеи масе маи тарѣ  
де попор, се паре, къ ници одатъ пз ехсеръ маи  
пвци джиржиди де лшмареа попорълаи ши дин еа  
провеннда вииторъеа лзи феричитате, ка къар акъм;  
не еи пз 'аъ пътръс ници астъзи спиритъла де ва-  
ре'с джсфеледиди кондъкътори алтор падивни; еи  
дин кшпалита катастрофъ приа кареа трукъръм ка  
приа фокъ пз дъвдаръ нимик, къ атът маи пвци  
къдетаръ а ши фаче зп дждрептарѣ пз вииторѣ,  
адекъ де еи пз се лши нимик взо ши поъ, чи маи  
въртос се реиторсеръ ла пькателе векѣ, ши гре-  
шелеле джбътинате; — се вьд а се ои джкъбат  
маи адък дж джидеца релелор, ши а ои трас пе  
оки маи грос вел де джъвечиме.

Съот оменѣ карѣ дъши де патиме, де спърка-  
тъл евиствъ пьсвеса а стрѣка моралитатеа ачелор  
карѣ лъагъ тотъ сѣмплитатеа аъ сволет кърат, ши  
де ши пз аъ феричиреа де а се пьтеа пьтъръ дж-  
тре чеи вьдъ, тотъши сѣмъври де ромън джсволъ  
пентъл лор.

Съот алци карѣ се причеп фърте вине а да  
адеверинде дж пштеле попорълаи, кътърор дере-  
гътори, къкъкъ съот преа пькъвци, ши дък дере-  
гъториа спре дждестълареа комъвъ . . . . кавселе  
съот аскънсе, — петециреа кълор челор стрѣмте  
. . . апои че амар ле петецим приа фаворе стръинъ  
къ тра ши деспредъла пьдивнеи, вьдъ раиза че ни  
сървѣде е пьмаи джтѣвѣил.

Фз вьдъ каре пз съ ршшиъ — пентрз ка  
съ'ши ажвогъ скопъла — а вьтъма сѣмъшпнтеле  
челе маи сакре, дѣферѣнд пе вѣии дѣнтре тѣнерѣи стъ-  
дѣндѣи къкъкъ ши пе дръм джкъ адидъ жънѣмеа ро-  
мънъ дж контра челеи магаре, — че джсъ фъ-  
кънд — се джчеркаръ дин партеа маи тарѣлор ре-  
спективѣ, пз с'аъ адеверѣт. Ачестѣа оръиди де па-  
тимъ, де грѣса пештиндъ, де непреведереа зртъ-  
рилор стрѣкъчѣсе, дж вѣдинда пьжънилор алънекъ  
а вѣде къ приа асемене фанте тарѣ! Фъкънд ар-  
дере пькъвътъ зейлор вор еспѣа пькателе сале, пе-  
адъкъндъши аминте къ грешѣнд калеа ле гръшъ-  
десъ. Портѣнтеле къдетъ къ ши рѣи дж градъла  
пестръкътѣв съот оменѣ тарѣ, сѣаъ че? Джъръри  
пепькъзте ши пьвъ пе вор джтѣмѣина вьеле ка  
ачесте кавса пѣстръ пз преа пѣте джпалита, пь'с  
десе, джсъ дин ръъ ши пвци е преа пьлт. Штиъ  
ерта пе зи маи дес ка 7X7, дар ретъчѣнда ачестор  
фанте пѣертѣвиле ар ои вьтъмаре де падивне. Фѣ  
взо, фѣе ръъ че атиде сѣртеа пѣстръ тревъе съ  
штим, ши съ ле къпштем, чѣне пз се сѣиеште а  
фаче реле стрѣкъчѣсе, маи пьлтор, пь'ми ва дж-  
пъта къ пз ть сѣиескъ а'л аръта къ дѣдетъла.

Дж сѣмъла комъватѣи фѣрадилор пѣвниди се афъ  
дои треи грѣчи (ле плаче а се пь'ми аша пентрз  
къ вьдъ пѣгодѣ, ши зѣкъ къ съот венѣди къар дин  
исъла Фарос, пьмаи кът исъла ачѣеа се афъ дж  
дѣвръла Орѣдеи, — преа вине штим къ дин вѣдѣ  
сѣмъжвдъ съот ромъни плоадѣ). Апои вѣреа сѣвръ  
ши жъшътате карѣи дъпъ че се езице причѣпъла

екзалитатеи крѣдъ къ ар ои къемади еи джшии а'л  
пъне дж вѣадъ дъпъ към а'л кам джделегъ Д лор,  
адѣкъ пз ли се сѣмъпъръ сволетъла дакъ пз вьд  
ла вѣсерѣкъ търъла вавилонѣан, ши амѣстекъла лим-  
велор, дѣчи ка съ се сѣмъпѣре пѣсеръ каръ п  
петре ка съ'ши адъкъ зп къпътърѣв грекъ ши ал-  
тъл сѣвръ, къ грекъла (е ромън, ши пьмаи къжотъ  
грѣчеште) с'аъ ши джделес, дар пз се джвоиръ  
пъвъ акъм, пѣте пентрз пь'римеа лѣеи че чере,  
се овлегаръ ла 500 ф. в. (Преодѣи амъндои капѣтъ  
400 ф. в.! дар пьмаи аша де къжотъ вьте одатъ:  
аигѣос ши госпѣди помолѣмъсѣа). Авѣм спѣраре къ  
комъватѣеа джтрѣагъ ромънъ ши джсфеледѣтъла  
тѣтор ал вѣсерѣчеи пз вор сѣверѣи ачѣастъ вѣтжѣ-  
къръ ка съ'и пѣрте де нас дои треи пентрз къ'с къ  
пъвога пьлѣ, ши пз штиъ фолосѣ алтъмъ комъви-  
татеи. Дж вѣсерѣкъ рѣдикатъ пѣ пьтъот ромън  
дѣвѣе съ се лавде Зеяла ромънеште. Де къдетъ  
Дѣмъвалор къ пз е вине лъатъ рѣгъчѣпъеа ромънъ,  
рѣде-се тотъ грѣчеште, — де ар шти, — апои дж-  
дѣствѣеаскъкъ дар пз факъ джкъръкътърѣ ши десѣи-  
пърѣ. (Ва зрѣма).

### Monarchia austriacâ.

Сѣмъчел лъагъ Блажѣв, 23. Излѣ. О  
триствъ пѣвѣре дъ пьтарѣа дж чѣпъшъ а вѣрео 18  
касе дин сатъла ачѣста дж 19. але л. к. дин пѣгрѣжа  
вѣи ом! Кам пѣ ла 3 ъре дъпъ мѣзѣпале се аѣентъ  
фокъла къ о фѣриъ ажътатъ ши де вьтъла рьсърѣ-  
теа ши сѣрѣнд дин вьдѣ дж вьдѣ мѣстѣи 18 касе,  
рѣпѣнд сѣдѣреле амърѣдилор, каре а вѣеа сѣкъпасѣ-  
ръ де фокъла револъцивѣи жѣфѣидѣи ши пѣстѣидѣи ши  
акъм аъ а'ши пьлѣпѣе алтъ пѣрѣдѣре тоталъ. —

(Кънд вор джчѣне вьрвади фѣртѣташи аи па-  
дивнеи а се фолосѣ де дрепътѣрѣме комътѣвѣциѣпале  
ши маи джтѣвѣ де чѣл ал ревиѣнеи? Джтѣмеѣнд о  
сѣдиетате асѣгърѣтѣоаре де фокъ ши де алте паръве,  
дъпъ към фаче тотъ лъмеа!! Ла Ромос, сьрѣчи  
ромъни iarъ кавътъ пьмаи ла черѣв, ши апои маи зи-  
чѣм, къ сѣптем ромъни ши нациѣнализѣи! — Че  
грѣй е а чере комъчѣсѣпѣе къ вѣрео къдѣва параграфѣи  
де статъте, ка съ фѣвѣдъм о сѣдиетате асѣгърѣтѣоаре  
де фокъ ши даъне?! ка съ пз фѣм сѣлѣидѣи а сѣпѣера  
де дърѣре ла асемене пѣворѣчѣри. — Дж фѣкаре  
дѣстрикт ар пѣтѣе ои о сѣдиетате пѣвтръ дѣвръла лъи,  
ши че лѣсне с'ар пѣтѣе джфѣинда, джодаторѣнд пѣ чеи  
че вор ѣтра дж сѣдиетате ка къ тодѣи сь комътри-  
вѣе, дъпъ кътѣмеа паръвѣи пѣвѣновате, пьмаи кънд  
с'ар джтѣмъпла пѣворѣчѣри; че ар венѣи де пѣрѣсѣнъ  
фѣндъ мьлѣдѣи мѣмъври? — 2, 3, пьвъ 5 кѣри м. к.  
Ши апои, че зѣдѣри с'ар пѣтѣе пѣтѣнде? Де пѣатръ,  
iarъ пз де паѣе. — Окара ва къдеа пѣ тодѣи капѣи,  
карѣи потъ фаче ачѣаста, ши се лѣневескъ а ажъта  
гъверъла мькар къ асемене мьсърѣи фѣричѣтоаре де  
стат. — Емъладѣи ла вѣне Домѣилор! iarъ пз ла  
сѣкътърѣи. — Дин че пѣ ва ѣсворъ сѣтѣма маи вѣне  
дѣкът дин асемене мьсърѣи ѣвѣиторѣ де оменѣре. —  
Ачѣаста о потъ фаче прѣтопѣни тодѣи ла олатъ  
дж фѣкаре дѣстрикт, орѣи оѣчиалѣи полѣтичѣи каре аъ  
а ши пѣвѣрѣга асемене ѣнѣтитѣе. Апои епѣскопѣле  
се пз ле зѣгътм! — Дѣр вѣм авѣа тѣмп се воръѣм  
чѣва ши дѣспре дрепътъла джсѣдѣрилор. —) Р.

Сас-Рѣгиа, 11. Излѣ. Ази дѣпъсѣръ екс-  
амѣн ѣшколастѣи ромъни ла пьмър 119 дж фѣнда  
де фѣдъ а вѣви пьвѣлѣк пштерос, вьде се ведѣ ла-  
кърѣти де вькърѣе ла маи мьлѣдѣи де 60 де пьрѣндѣи  
пѣвтрз рьсѣвѣсърѣме чѣле потрѣвѣте. — Ексамѣнтъла  
се фѣни къ о орачѣвѣе рѣстѣтъ де зп пьрѣкъ ѣнѣнѣос,  
кърѣи рьсѣвѣсѣе D. комѣсарѣи ал черкълъзи Гѣрѣвѣ  
Георѣге Бардѣши ромънъ зѣлос ши адеврѣат, D.  
пѣрѣцентор Иоан Пап Маѣлор асемене. — Дъпъ а-  
чѣстѣеа аъ зрѣмат ѣмъвѣла попълар пѣвтрз фѣричѣреа  
джпъратълаи пѣстрѣ, дѣла каре спѣръмът тоѣте, къп-

търпи висеричешти национале, джжеиндъсе соленита-  
теа зиле ачештиа де Д. протопоп М. Кришан къ  
о кьвътаре кьтръ пьрици ши прьнци дьдрепта-  
тъ; дьонъ ачеа тьлдъши патроньлэи школеи Шерван  
Льон центръ жертва пьсе пе алтарьлэ нациънеи ро-  
тъне, даскальлэи Исидоръ Сократе Сигериянъ центръ  
неовосита са стрьданье, ши пьвлэкълэи центръ  
кьлдътра арьтатъ прио фиинда са де фадъ. — Дьомна  
Д. патрон дьрви прьнцилор челор дилициндэ 25 ф.  
асеменеа ши Д. пердептор Майор 25 ф. Ачеста  
дин зельл чел релициос ши национал карел аре пь-  
пъ акъм а фькът 3 висеричи, ярь акъма аьажьтат  
рѣдикареа маи тьлтор школи; — 12 прьнци маи  
сьрвачи дин ачеста школь яь дьврькат — ши спре  
дифокареа кьтръ дьвѣдътърэ а дьрвит школеи зп  
сгидарт школастик. — Ачест дьмо вьрват аьжът  
пе маи тьлди прьнци къ штиненди ла шкоале маи  
дпалте; тьлдъшитъ дп пьшеле нациънеи аьчет  
пои тоци кьрора ле сьнт кьлоскъте мерителе аче-  
ствэи вьрват, дп адевьр непот а лэи Петръ Майор!  
Мьлдъшитъ ши сьтърьторьлэи востръ протопоп дп  
ал кьрви тракт прьнци аоль пьрици дьдрьжитори  
де фьрициреа лор.

Прьнци школарэ дин Сас Регин чеи 119 сьнт дп  
зпифорте алве, шьпчи албастредьврькади пе каре вь-  
зьндэи Серенитатеа Са принципеле де Шварценберг  
ши азьинди кьлтъод ши а тьртърисит коплече-  
реа са. —

Деа черьл ка асемене есешле сь се аоле пе  
маи тьлте локьри дп черкьл ротъилор. ШИ аша  
вот девени маи фьриче!  
М. П.

## НОШЪЦИ ДИВЕРСЕ.

Брашов, 29. Изли. Кьтъ сьпъраре, фрикъ  
ши кьриоситате а зьдърничит жозе пьлви дп 28.,  
кьнд се ашпента еклицьса соарелэи. Де аичи, къ  
тоте къ п'ам арапжат тьрпъриле астронотиче кьм  
сь фькъ прио капиталэ ла residence, тотъш дьтре  
5 1/2 ам обсерват о дьтсперечитэ ши сьв черьл  
дпорат; дар аьлэ 1857 ва аьеа о алтъ маи шаре  
еклицьс ла 18. Септемь. — фьръ вьрколачи, — ад.  
ши аьпчи вор венэи сьреле льна ши пьшънтъл дп-  
тр'о посидивне централь ва акъм.

Опъл археологик а К. Наигевар „Dacia din  
relicviile anticitatii clasice къ deosebitъ привире  
ла Ардеал“ аь ешит де сьнт теаск аичи. Кь о кар-  
тъ а Daciei Траiane дппрезъв се ва вине кам къ  
2 ф. 30 кри м. к.

— Ла Кьлжъ сьв дьтшплат о чьертъ дп-  
тре солдади, каре дндатъ се домолэи.

— Пешта. Дп 21. Изли сьв пьс ачи дп  
принсоаре зп еписарис дин пропаганда лэи Магьци,  
каре пьрта ла сине о тьлдитэ де прокьетъциъни  
решьлэкане, ванэ, лосе де дьпръштътэ лэи Магьци  
ши скрисори прио каре се компромисьр аичи маи  
тьлте персьоне ши аьтме зп израелит аьт. Жьр-  
палълэ висеричьск „Religio“ е сьспинс. Даниелъ,  
редакторьл, зп каноник, фь сьпъс ла дькьсидивнеа  
жьдькьторьнеи велече.

Даниелъ се арькъ ши дп принсьоре дин кьзъ,  
кьм се чьтеште къ дьтр'ви артикьл с'ар фи арьтат  
ентърастик, дп контра зьнеи предичи нещешти че  
с'ар фи динът дп висерика парохияль, дп контра  
зсапцеи динainte. Т. В.

— Четатеа Бьда ши Пешта, дьонъ кьм се скрив  
дп N. Б. врьв а сьвштерне о петидивне гьверьлэ-  
лэи центръ релассареа контривъциеи касале. Пе кь-  
силэ дин Пешта се фие интавьлатъ о контривъциъне  
де 31 милионе ф. м. к., пе кьнд дп Бьда е дндат-  
торьтъ ши а 5 партэ а предълэи кьсеи. N. Б.

— Архиепископъла дела Калочьеа а рьпъбьсат.  
Атанасиевич е рьндъит де епископ дп Бачка.

— Франкфьрт, 18. Изли. Дп адънанда  
плепаре а конфедерьдичьнеи се лэв протестъл гьвер-  
пьлэи енглез ши франдез дп контра дьтърэи Ав-  
стриеи къ тоте стателе дп Германия ла десватере.  
Кь вот зпаним сьв хотьрхът ка сь пь се деа пичи  
о дьдрептъдире де дпфьлзидаре гьверпелор пе  
германе дп лэкръл ачеста кьрат герман. —

— Прио зп зькас ал дпм. Рьсией дин 27. Изли  
се ординьзъ дп привинда паспортелор: ка воетери  
пе велиторис се пь маи капете пас пе 5, чи льтаи  
пе 1 ан. Де ачи пайнте, афаръ де плата центръ  
вляпкет, тьревие фькаре персьонъ петрекътъ дп пас  
се пьлтеаскъ пе 1/2 ан дькъ о контривъциъне де  
250 рьбле арцинт, центръ волнавэ 50. Де темьри  
аи фамилеи ши сьрвитори де проприетари, воетери, офи-  
циали ши де чеи че кьлтторьск дп тьреавъ де негод  
дп афаръ ярьш 250 рьбле арцинт пе 6 лэи; пь-  
шай дп дьгътпларе кьнд зп татъ де фамилеи с'ар  
дичьнеа де о професивне, ори корп де арте, се фаче  
есчепдичьне.

Ъртареа пьвлэкърэи коллектелор  
че сьв маи тримис центръ фондъл Ревизиии фет.  
ром. дп фолосьл крештерэи орфелинелор шьл. де  
кьтръ зпни доритори ши зельши центръ фьрициреа  
нациънеи сале.

Дин М. Ошорхейв: DD. Ана Молдован 1 ф.;  
Елисавета Чат 3 ф.; Ана Сабо 6 ф.; София Ман  
10 ф.; Естер Чат 1 ф.; Мария Алдия 1 ф.; Сьсана  
Мате 1 ф.; Естер Калковичи 5 ф.; Ана Фьгьрьшан  
10 ф.; Ана Бардошан 5 ф.; Ревека Грек 2 ф.;  
Елисавета Молдован 5 ф.; Ана Филеп 10 ф. Сь-  
та 60 ф. м. к.

Дин ачесте зельосе ротъне сьв маи апропис а  
контривъци пе ан ка темьри кьте 1 ф. м. к.: DD.  
Ана Молдован, Елисавета Чат, Ана Сабо, София  
Ман, Ана Филеп зельоса сьтърьторэ. (Ва зьта.)

Негьдъторэи де пьлърэи вьрвьтешти  
а лэи

## С. КРОН ДПН ПЕШТА,

злэца Доротеа, хотельл „ла рецеле дин Бугария“  
рекомъндъ вине сордичьл сьв депъс де тот фелил  
де пьлърэи де тьтасе ши фьлд интране ши естрэне,  
дп гросъ ши миньта къ челе маи еотине предьри  
де фаврикъ.

Ла Р. Т. негьдъторэи се фак кондици де тот  
фавориситоваре ла фькаре дьцен, Комисцианеле дп  
скрис се фак къ чеа маи тьпре идеаль.

## Дпштиньдаре

Цьлънд сьвскривъл зп депъс дин вьиле де ара-  
тъ Чьк. С. Домокош аичи дп Брашов: се реко-  
мъндъ центръ ори че комисциъне дин пьшита ваъ,  
прекъм: росете, тьблэи, вьлех, кьлдьри ш. а. къ а-  
сигьраре, къ дькредитътелеи комисциъне се вор тьж-  
лочэ къ чеа маи доритъ идеаль аичи дп депъсъл сьв.

Лька Темешварэ,  
негьдътор.

Кьрсьриле ла вьрсъ дп 24. Изли ста ашеа:	
Акциъле банкьлэи	1240
Облигациъле металиче де 5%	97
„ челе къ 4%	76
Сордиме дела 1834	201
Челе дела 1839	123
Але лэи Естерхазэи челе де 40 ф.	76
Ацио ла галвинэ дппърът.	23 3/4
Ла арцинт	18 3/4